

**R4 4 x 1/3 GN**



**305058**

**R6 6 x 1/3 GN**



**305059**

---

POLSKI

## Spis treści

<b>1. Bezpieczeństwo .....</b>	<b>182</b>
1.1 Wyjaśnienie symboli .....	182
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	183
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	187
<b>2. Informacje ogólne .....</b>	<b>188</b>
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja .....	188
2.2 Ochrona praw autorskich.....	188
2.3 Deklaracja zgodności .....	188
<b>3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....</b>	<b>189</b>
3.1 Kontrola dostawy .....	189
3.2 Opakowanie .....	189
3.3 Magazynowanie .....	189
<b>4. Parametry techniczne .....</b>	<b>190</b>
4.1 Dane techniczne.....	190
4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia .....	192
<b>5. Instalacja i obsługa .....</b>	<b>194</b>
5.1 Instalacja .....	194
5.2 Obsługa .....	195
<b>6. Czyszczenie .....</b>	<b>197</b>
<b>7. Utylizacja.....</b>	<b>198</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

## 1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

### 1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



**ZAGROŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



**OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



### GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia grosie poparzeniem!



### OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



### WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

## 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania. W przypadku usterek działania należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyciągnąć wtyczkę z sieci) i zawiadomić serwis.

- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.  
**Niebezpieczeństwo uduszenia się!**
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.



## **ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub innego blatu. Należy uważać, aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel lub potknąć się o niego.
- Kabel zasilający nie może być zagięty, zagnieciony, splątany, zawsze musi być całkowicie rozwinięty. Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na kablu zasilającym.
- Nie przykrywać przewodu zasilającego. Przewód zasilający nie może znajdować się w obszarze pracy i nie może być zanurzany w wodzie lub innych cieczach.

- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przewód zasilający zawsze odłączać od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić, nie przesuwać i nie unosić urządzenia za przewód zasilający.
- W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku naruszenia przyłączy elektrycznych lub przebudowy konstrukcji elektrycznej lub mechanicznej, wystąpi **zagrożenie porażenia prądem elektrycznym**.
- Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękoma lub stojąc na mokrej posadzce.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,
  - gdy urządzenie nie jest używane,
  - gdy podczas użytkowania wystąpią zakłócenia,
  - przed czyszczeniem urządzenia.



## **GORĄCA POWIERZCHNIA! Ryzyko oparzenia!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Podczas pracy obudowa urządzenia silnie się nagrzewa. Nie dotykać urządzenia! Do obsługi urządzenia należy używać przewidzianych do tego elementów obsługi i uchwytów.
- Także po wyłączeniu urządzenie pozostaje jeszcze przez pewien czas gorące. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia, przesuwaniem lub przeniesieniem go w inne miejsce należy odczekać, aż urządzenie wystarczająco ostygnie.



## **OSTRZEŻENIE! Zagrożenie pożarem i wybuchem!**

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów (np. benzyna, spirytus, alkohol itd.). Wysoka temperatura może spowodować ich parowanie i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji, a w konsekwencji do ciężkich szkód na osobach i rzeczach.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności prowadzących do zwalczania ognia, odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!). Uwaga: Nie lać wody na urządzenie będące jeszcze pod napięciem.

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

### 1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem



#### **OSTROŻNIE!**

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku przemysłowego i w kuchniach powinno być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel.

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi.

Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Witryna grzewcza nadstawna przeznaczona jest tylko do utrzymywania ciepła odpowiednich potraw.

Witryny grzewczej nadstawnej nie używać do:

- podgrzewania palnych, szkodliwych dla zdrowia, łatwo parujących lub tym podobnych cieczy lub materiałów.



#### **OSTROŻNIE!**

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.



## 2. Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



#### **OSTROŻNIE!**

**Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!**

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



#### **WSKAZÓWKA!**

**Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.**

### 2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

## 3. Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



**Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.**

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

## 4. Parametry techniczne

### 4.1 Dane techniczne

<b>Nazwa</b>	<b>Witryna grzewcza nadstawna R4 4 x 1/3 GN</b>
Nr art.:	<b>305058</b>
Materiał:	Stal nierdzewna, szkło
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Szyba przednia zaokrąglona</li><li>▪ Rodzaj oszklenia:<ul style="list-style-type: none"><li>- Oszklenie pojedyncze,</li><li>- Oszklenie dookoła,</li><li>- Szkło hartowane</li></ul></li><li>▪ Rodzaj drzwi:<ul style="list-style-type: none"><li>- Drzwi przesuwne</li><li>- Pozycja drzwi: od strony obsługi</li></ul></li><li>▪ Rodzaj ogrzewania: ogrzewanie suche</li><li>▪ Pojemność GN: 4 x GN 1/3</li><li>▪ Maks. głębokość pojemnika GN: 40 mm</li><li>▪ Włącznik/wyłącznik</li><li>▪ Lampki kontrolne:<ul style="list-style-type: none"><li>- WŁ/WYŁ (czerwona)</li><li>- Nagrzewanie (pomarańczowa)</li></ul></li></ul>
Pojemność:	46 litrów
Regulacja temperatury:	płynna
Zakres temperatur:	30 °C do 90 °C
Moc przyłączeniowa:	0,5 kW / 230 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 775 x gł. 420 x wys. 335 mm
Ciężar:	16,2 kg
Akcesoria:	4 pojemniki GN

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

<b>Nazwa</b>	<b>Witryna grzewcza nadstawna R6 6 x 1/3 GN</b>
Nr art.:	<b>305059</b>
Materiał:	Stal szlachetna, szkło
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Szyba przednia zaokrąglona</li><li>▪ Rodzaj oszklenia:<ul style="list-style-type: none"><li>- Oszklenie pojedyncze,</li><li>- Oszklenie dookoła,</li><li>- Szkło hartowane</li></ul></li><li>▪ Rodzaj drzwi:<ul style="list-style-type: none"><li>- Drzwi przesuwne</li><li>- Pozycja drzwi: od strony obsługi</li></ul></li><li>▪ Rodzaj ogrzewania: ogrzewanie suche</li><li>▪ Pojemność GN: 6 x GN 1/3</li><li>▪ Maks. głębokość pojemnika GN: 40 mm</li><li>▪ Włącznik/wyłącznik</li><li>▪ Lampki kontrolne:<ul style="list-style-type: none"><li>- WŁ/WYŁ (czerwona)</li><li>- Nagrzewanie (pomarańczowa)</li></ul></li></ul>
Pojemność:	68 litrów
Regulacja temperatury:	płynna
Zakres temperatur:	30 °C do 90 °C
Moc przyłączeniowa:	0,8 kW / 230 V 50 Hz
Wymiary:	szer. 1135 x gł. 420 x wys. 335 mm
Ciężar:	22,0 kg
Akcesoria:	6 pojemników GN

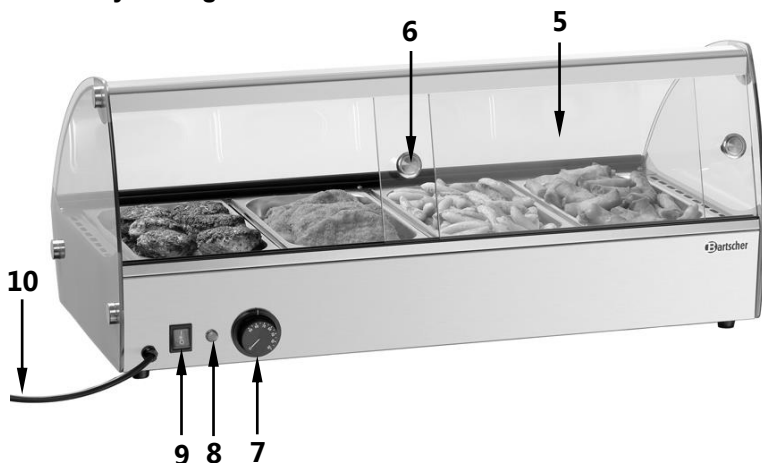
Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian technicznych!

## 4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia

305058



### Widok od strony obsługi



1 Obudowa

2 Szyba przednia

3 Pojemnik GN (2)

4 Gumowe nóżki (4)

5 Szklane drzwi przesuwne (2)

6 Uchwyt szklanych drzwi przesuwnych (2)

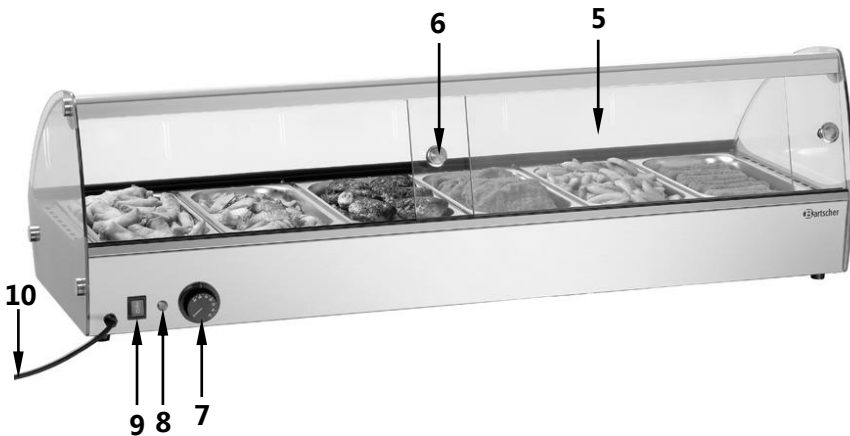
7 Pokrętko regulatora temperatury

8 Kontrolka nagrzewania (pomarańczowa)

9 WŁ./WYŁ. ze zintegrowaną kontrolką zasilania (czerwona)

10 Przewód zasilający

300059

**Widok od strony obsługi****1** Obudowa**2** Szyba przednia**3** Pojemnik GN (6)**4** Gumowe nóżki (4)**5** Szklane drzwi przesuwne (2)**6** Uchwyt szklanych drzwi przesuwnych (2)**7** Pokrętko regulatora temperatury**8** Kontrolka rozgrzewania (pomarańczowa)**9** WŁ./WYŁ. ze zintegrowaną kontrolką zasilania (czerwona)**10** Przewód zasilający

## 5. Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja

#### Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć oraz wyrzucić zgodnie z przepisami o ochronie środowiska wszystkie materiały opakowaniowe.
- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym, suchym i wodoodpornym podłożu odpornym na wysoką temperaturę.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na podłożu palnym.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia przy krawędzi stołu, aby nie dopuścić do przechylenia lub upadku.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu stanowisk z otwartym ogniem, pieców elektrycznych, pieców grzewczych lub innych źródeł ciepła.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wtyczka sieciowa była dostępna w celu szybkiego odłączenia urządzenia od zasilania elektrycznego, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Przed uruchomieniem zdjąć folię ochronną z urządzenia. Folię należy zdejmować powoli, aby nie pozostawiać resztek kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.



#### **OSTROŻNIE!**

**Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.**

#### Podłączenie



**ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

**W przypadku nieprawidłowej instalacji urządzenie może powodować obrażenia!**

**Przed instalacją należy porównać dane lokalnej sieci elektrycznej z danymi technicznymi urządzenia (patrz tabliczka znamionowa). Urządzenie podłączyć tylko przy pełnej zgodności!**

- Obwód prądowy gniazdka elektrycznego musi mieć zabezpieczenie 16A. Podłączać urządzenie tylko bezpośrednio do pojedynczego gniazda zasilającego ze stykiem ochronnym; nie stosować żadnych rozgałęźników ani gniazd wielokrotnych.

## 5.2 Obsługa

### Przygotowanie urządzenia

- Przed pierwszym użyciem wyczyścić dokładnie urządzenie i akcesoria (pojemniki GN), a następnie je osuszyć. Uwzględnić wskazówki zawarte w punkcie 6 „Czyszczenie“.

### Uruchomienie urządzenia

- Podłączyć urządzenie do pojedynczego gniazdka ze stykiem ochronnym.
- Włączyć urządzenie za pomocą WŁ./WYŁ.. Zaświeci się lampka kontrolna zintegrowana z WŁ./WYŁ. sygnalizująca, że urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego.

### Podgrzewanie i utrzymywanie ciepła potraw

- Ustawić żądaną temperaturę dla danych potraw w zakresie od 30 °C do 90 °C przy pomocy pokrętki regulatora temperatury. znajdującego się na urządzeniu.
- Witrynę nadstawną należy nagrzewać do ustawionej temperatury **bez potraw**.



**GORĄCA POWIERZCHNIA! Ryzyko oparzenia!**

**Podczas pracy obudowa urządzenia i szklane drzwi przesuwne silnie się nagrzewają.**

**Aby uniknąć oparzeń, nie należy ich dotykać. Urządzenie należy obsługiwać tylko za pomocą przewidzianych do tego elementów obsługi i uchwytów.**

**Do napełniania lub wyjmowania gorących potraw z pojemników GN należy używać rękawic ochronnych lub ściereczek kuchennych.**

- Pomarańczowa kontrolka nagrzewania obok pokrętki regulatora temperatury zapala się. Gdy tylko ustawiona temperatura zostaje osiągnięta, gaśnie pomarańczowa kontrolka nagrzewania.



**WSKAZÓWKA!**

**Przed napełnieniem odpowiednimi potrawami witryny nadstawnej należy się upewnić, że została osiągnięta ustawiona temperatura pracy.**



- Szyby szklane są wstępnie ogrzewane, co powinno zapobiegać gromadzeniu się na nich skroplonej wody przy wstawieniu do witryny nadstawnej potraw.
- W międzyczasie przygotować potrzebne **ciepłe potrawy** i napełnić nimi załączone pojemniki GN 1/3.
- Otworzyć szklane drzwi przesuwne od strony obsługi witryny nadstawnej i wstawić ciepłe potrawy w pojemnikach GN na powierzchnię do ustawiania pojemników GN.
- Zamknąć szklane drzwi przesuwne witryny nadstawnej, aby ograniczyć straty temperatury. Posiłki będą utrzymywane w ciepłej w wybranej temperaturze.



- Potrzebne potrawy wyjmować od strony obsługi i serwować.
- Przy spadku temperatury w witrynie nadstawnej ogrzewanie ponownie się załącza i pomarańczowa kontrolka nagrzewania ponownie się zapala.
- Jeśli urządzenie nie jest już używane, należy wyłączyć je za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ. i odłączyć od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!).

Urządzenie jest wyposażone w **2 termostaty bezpieczeństwa**:

1. **Termostat z automatycznym resetem** wyłącza urządzenie przy przegrzaniu (ponad 125 °C). W takim przypadku odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i zostawić je do ostygnięcia. Po ostygnięciu można jak zwykle rozpocząć użytkowanie urządzenia.
2. W przypadku uszkodzonego termostatu z automatycznym resetem i przegrzania urządzenia załącza się **2 termostat bezpieczeństwa** przy temperaturze 150 °C i wyłącza urządzenie. W takim przypadku należy skontaktować się z obsługą klienta lub ze sprzedawcą.

## 6. Czyszczenie



### **OSTRZEŻENIE!**

**Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć urządzenie przy pomocy przełącznika WŁ./WYŁ. oraz odłączyć je od zasilania elektrycznego (wyciągnąć wtyczkę!) i zostawić je do ostygnięcia.**

**Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem!**

**Zwracać uwagę na to, aby woda nie dostała się do urządzenia.**



### **OSTROŻNIE!**

**Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, np. proszku do szorowania, środków czyszczących z zawartością alkoholu, rozcieńczalników, które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.**

- Urządzenie należy czyścić regularnie na koniec dnia roboczego, w razie potrzeby także w międzyczasie lub kiedy urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane.
- Otworzyć drzwi szklane przesuwne i wyjąć z witryny nadstawnej pojemniki GN z potrawami, przechowywać potrawy w lodówce, aby się nie zepsuły.
- Aby łatwiej było czyścić urządzenie wyjąć drzwi szklane przesuwne, lekko je unosząc i zdejmując. Drzwi szklane przesuwne czyścić miękką, wilgotną ściereczką i na zakończenie osuszyć.
- Szyby boczne i szybę przednią urządzenia należy wycierać od wewnątrz i z zewnątrz za pomocą miękkiej ściereczki nasączonej w ciepłej wodzie i łagodnym środku myjącym.
- Powierzchnię do ustawiania pojemników GN należy myć dokładnie przeznaczonym do kontaktu z żywnością środkiem dezynfekującym i miękką ściereczką. Umyte powierzchnie przetrzeć czystą wodą i dokładnie wysuszyć.
- Ponownie zamocować do urządzenia szklane drzwi przesuwne.
- Czyścić starannie używane pojemniki GN miękką ściereczką z łagodnym środkiem myjącym.

## Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

- wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika i wyciągnąć wtyczkę z gniazda;
- wyjąć z lady wszystkie potrawy;
- wyczyścić urządzenie wewnątrz i z zewnątrz, tak jak to opisano powyżej;
- przetrzeć czystą wodą i dokładnie wysuszyć urządzenie;
- pozostawić otwarte szklane drzwi przesuwne, aż urządzenie będzie całkiem suche.

## 7. Utylizacja

### Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i odciąć kabel zasilający.**



### **OSTROŻNIE!**



**Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Faks: +49 (0) 5258 971-120